

教科書に載った名曲 原題邦題事典



凡 例

1. 本書の内容

1949（昭和22）年から2015（平成27）年までの小・中学校・高校の音楽教科書に掲載された外国由来の楽曲4,239曲の原題（もしくは英語タイトル）と邦題を一覧できる事典である。

2. 記載事項・排列など

(1) 見出し

- ・作品の作詞者、作曲者、または曲が作られたとされる地方名や国名、出典とされる唱歌集名など1,151を見出しとし、一つの楽曲の作詞と作曲はそれぞれに見出しを立てた。
- ・排列は見出しの読みの五十音順とした。
- ・同一作品と思われる楽曲について、教科書によって作者名に異同があった場合、現在一般的に作者とされている見出しの下に集めた。

(2) 作品番号・作品名（原題）・CDアルバム

- ・作品名（原題）の冒頭には索引用の作品番号を付した。なお作詞のみを担当した作品については、作品番号の末尾に*を付した。
- ・同一作者名の下では、作品名（原題）のアルファベット順に排列した。
- ・作品名（原題）の下に作品名（邦題）を記載した。異なる作品名（邦題）がある場合はその下に「 」で列記した。作品名（邦題）はその読みの五十音順で排列した。
- ・作品が収録されているのが確認されたCDアルバム情報（アルバムタイトル、発売日、レーベル、演奏者）を掲載した。収録アルバム数が多い場合は発売日の新しいものを優先して掲載した。情報は株式会社シーディージャーナルのデータに拠った。

3. 作品名索引

- ・本書収録の作品名（邦題）を五十音順、作品名（原題）をアルファベット順に排列し、作者名を（ ）で補記した。本文における所在は作品番号で示した。

4. 参考文献

- 『クラシック音楽作品名辞典 第3版』井上和男編 三省堂 2009
- 『仰げば尊し 幻の原曲発見と『小学唱歌集』全軌跡』櫻井雅人著 東京堂出版 2015
- 『唱歌大事典』江崎公子・澤崎真彦編 東京堂出版 2017

ドレミのうた〜』(2019, コロムビア, リサ・ウィルキンソン, ダフネ・シュバード, キャロル, テイラー・ハンキンズ, ジュニー・シマ, アリサ, フローレンス・マックネア, 戸田ダリオ, ジェフ・マニング, クロイ・マリー・マクナマラ, キャロライン・アテレド, ドナ・パーク, サーヤ・ソーレス, エイミ・ブラックシュレーガ 他 (VO))

アズナブール, シャルル

0046 La bohème

◇ラ ボエーム

〈CD〉『THE GREATEST HITS パヴァロッティ (T)』(2019, デッカ, ルチアーノ・パヴァロッティ (T) アンドレア・ボチェッリ ズッケロ エルトン・ジョン セリーヌ・ディオン マライア・キャリー エリック・クラプトン ライオネル・リッチー スティーヴィー・ワンダー ステイニング バリー・ホワイテ ジェームズ・ブラウン ルー・リード フランク・シナトラ ホセ・カレーラス, ブラシド・ドミンゴ 他)

0047 Les Comédiens

◇コメディアン

「役者たち」

〈CD〉『シャルル・アズナヴール/アズナヴール・ベスト40』(2016, パークレー)

東 英一

あずま・えいいち

0048* Frohlicher Landmann, Fröhlicher Landmann

◇楽しき農夫

0049* Symphony No. 6 in F Major

Opus 68 5th Movement

◇牧人の歌

0050* Zigeunerweisen

◇ジプシーの歌

麻生 たかし

あそう・たかし

0051* Take Me Home, Country Roads

◇カントリーロード

麻生 ひろし

あそう・ひろし

0052* El condor pasa

◇コンドルは飛んで行く

「コンドルは飛んでいく」

「コンドルはとんで行く」

アダムソン, ハロルド

0053* Around the World

◇80日間世界一周

〈CD〉『イージー・リスニング・ベスト』(2010, EMI Records Japan, ミロ・ヘルナンデス楽団)

〈CD〉『不滅のポップス&スタンダード スーパーヒット200』(2016, コスミック出版)

〈CD〉『なつかしき名作映画音楽 ベスト』(2019, キング, 竹本泰蔵, 沼尻竜典, 本名徹次, 現田茂夫指揮 日本フィルハーモニー交響楽団, 和田薫指揮 日本センチュリー交響楽団)

アダモ, S.

Adamo, Salvatore

0054 Sans Toi Mamie

◇サン・トワ・マミー

〈CD〉『マニユ・モーガン/フレンチ・カフェ・ミュージック〜恋するパリで会いましょう〜』(2010, EMI Records Japan)

0055 Tombe la neige

◇雪が降る

〈CD〉『イージー・リスニング・ベスト』(2010, EMI Records Japan, ミロ・ヘルナンデス楽団)

〈CD〉『ギガ・ヒット 60's』(2014, ワナーミュージック・ジャパン)

アダン

0056 O holly night

◇さやかに星はきらめき

〈CD〉『まほうのこぼれ第3集』(2007, ポニーキャニオン)

アフガニスタンの曲

0057 Beya ke bureem ba Mazar

◇マザールへ行こう

アフリカの曲

0058 Kumbaya

◇クンバヤ

〈CD〉『世界の歌めぐり』(2000, コロム

ビア)

0059 Malaika

◇マライカ

0060 Mangwani Mpulele

◇マンガニ、雨とおどろう

〈CD〉『小学生の音楽鑑賞〜3年生』(2002, ビクター)

0061 Tina

◇ティナ

亜美 ゆう

あみ・ゆう

0062* Beautiful Sunday

◇ビューティフル サンデー

アメリカの曲

0063 Around the World

◇世界一周

「世界一しゅう」

〈CD〉『世界の歌めぐり』(2000, コロムビア)

0064 Bingo

◇小犬のビンゴ

「犬のビンゴ」

〈CD〉『平成12~13年度用 教育芸術社 小学校音楽鑑賞CD』(2000, コロムビア)

〈CD〉『平成17~20年度 全音楽科教科書対応 小学校音楽科教科書教材集(低学年用/中学年用/高学年用/日本の音楽・世界の音楽・生活と音楽)』(2005, コロムビア)

〈CD〉『ネイティブ・キッズたちが歌う えいごのうた』(2018, すくゝいく)

0065 Bury me not on the lone prairie

◇駅馬車

〈CD〉『ニュー・サウンズ・イン・ブラ
ス・スタンダーズ1〜映画音楽1 岩井直
博/東京俊成ウィンドo.他』(1999, 東芝,
岩井直博指揮 東京俊成ウィンド・オー
ケストラ ニュー・フェスティバル・
シンフォニック・バンド 東京アンサン
ブル・アカデミー)

0066 Cindy

◇シンディ

〈CD〉『アメリカの歌/ロジャー・ワー
グナー合唱団』(1993, キャピトル, ロ
ジャー・ワグナー指揮 ロジャー・ワー
グナー合唱団 サリー・テリー(Ms))

0067 Darling Nelly Gray

◇いとしいネリーグレイ

〈CD〉『SIDNEY BECHET/FOUR
CLASSIC ALBUMS』(2016, AVID
JAZZ, SIDNEY BECHET 他)

0068 Deep in the Heart of Texas

◇テキサスの空

〈CD〉『ディズニー・アメリカン・
フォーク・コレクション』(1991, ディズ
ニー)

0069 Do-Re-Mi

◇ドレミの歌

〈CD〉『きいて!うたって!えいごの歌〜
2020年に向けて〜ベスト』(2018, キン
グ, クリステル・チアリ, ストロベリー・
キッズ, 羽生未来, 戸田ダリオ, キャン
ディー・キッズ, キャッシー&カレン, フ
ランク・カーン, L.A.キッズ 他)

0070 Down in the Valley

◇谷をくだりて

0071 Dreaming of Home and

Mother

◇ふけゆく秋の夜

0072 Early To Bed

◇早寝

0073 Fair Harvard

◇麗しきハーバード

0074 Farmer in the Dell

◇小さな谷の農夫

〈CD〉『きいて!うたって!えいごの歌〜
2020年に向けて〜ベスト』(2018, キン
グ, クリステル・チアリ, ストロベリー・
キッズ, 羽生未来, 戸田ダリオ, キャン
ディー・キッズ, キャッシー&カレン, フ
ランク・カーン, L.A.キッズ 他)

0075 Five hundred Miles

◇500マイル

〈CD〉『ゴールド☆ベスト』(2019, コ
ロムビア, マルコ・フリジーナ指揮 ロー
マ司教区交響楽団 ラテラノの聖ジョ
ヴァンニ・バシリア聖堂合唱団)

0076 Good night Ladies! , Good -
Night Ladys

◇グッドナイト・レイディーズ

0077 Greensleeves

◇牧場のわが家

0078 Home on the Range

◇峠の我が家

「とうげのわが家」

「峠のわが家」

〈CD〉『ピアノがうたう世界の愛唱歌』
(2008, キング, 角聖子, 太田紗和子(P))

0079 If You're Happy And You
Know It

◇しあわせなら手をたたこう

「幸せ感じているのなら」

「しあわせならてをたたこう」

「幸せなら手をたたこう」

〈CD〉『きいて!うたって!えいごの歌〜
2020年に向けて〜ベスト』(2018, キン
グ, クリステル・チアリ, ストロベリー・
キッズ, 羽生未来, 戸田ダリオ, キャン
ディー・キッズ, キャッシー&カレン, フ
ランク・カーン, L.A.キッズ 他)

0080 I've Been Working on the
Railroad

◇線路は続くよどこまでも

「線路のしごと」

「線路の仕事」

「せんろはつづくよどこまでも」

「線ろはつづくよどこまでも」

「線路はつづくよどこまでも」

〈CD〉『文部省学習指導要領準拠 精神薄
弱養護学校用CD「おんがく」』(1995, コ
ロムビア)

0081 John Brown's Baby, The
Battle Hymn of the Republic

◇ジョン・ブラウンの赤ちゃん

「ごんべさんの赤ちゃん」

「たろうさんのあかちゃん」

「たろうさんの赤ちゃん」

「太郎さんの赤ちゃん」

「ブラウンさんちの赤ちゃん」

〈CD〉『ミニ ディズニー プレイトイム/
遊びの時間』(2015, ディズニー)

◇太郎さんの赤ちゃん

「ごんべさんの赤ちゃん」

「ジョン・ブラウンの赤ちゃん」

「たろうさんのあかちゃん」

「たろうさんの赤ちゃん」

「ブラウンさんちの赤ちゃん」

〈CD〉『世界の歌めぐり』(2000, コロム
ビア)

◇友だち賛歌

「友だちさんか」

「友だちさん歌」

「友達さん歌」

〈CD〉『文部省学習指導要領準拠 精神薄
弱養護学校用CD「おんがく」』(1995, コ
ロムビア)

0082 Little Brown Jug

◇こんには山びこさん

◇茶色の小びん

「小さな茶色のジョッキ」

「ちゃ色の小びん」

「茶色の小瓶」

〈CD〉『ザ・ベスト ビッグ・バンド・
ジャズ傑作選』(2019, コロムビア)

0083 Lovely Evening

◇素敵な夜に

0084 Mary Had a Little Lamb

◇メリーさんのひつじ

「めりーさんのひつじ」

「メリさんの羊」

〈CD〉『世界の歌めぐり』(2000, コロム
ビア)

0085 Michael

◇マイケル

0086 Moonlight on the Colorado

◇コロラドの月

〈CD〉『世界の愛唱歌ベストコレクション』
(2003, ビクター, 立川清澄(BR) 中
沢桂, 松本美和子(S) 東京混声合唱団
ボニージャックス 他)

0087 Oh My Darling, Clementine

◇いとしのクレメンタイン

〈CD〉『親子で聴く はじめての名曲集』
(2013, ARC)

【あ】

- ああ 愛する人の(ドナウディ,ステファード) 1501
 ああそはかの人か(伊庭孝) 0259
 ああそはかの人か(ベルディ) 2177
 ああそは彼の人か(伊庭孝) 0259
 ああそは彼の人か(ベルディ) 2177
 愛(藤田圭雄) 1987
 愛(ベートーベン) 2137
 愛(ヘルロッセー) 2192
 アイ アイ アイ(藤村閑夫) 1994
 アイ アイ アイ(フレイレ) 2088
 アイ・アイ・アイ(門馬直衛) 2601
 あいさつ(メンデルスゾーン) 2505
 挨拶(青柳善吾) 0027
 挨拶(メンデルスゾーン) 2505
 愛するデューク(ワンダー,S.) 2887
 アイダ(ベルディ) 2182
 アイダ大行進曲(安東英男) 0177
 アイダ大行進曲(ベルディ) 2182
 愛に満ちた処女よ(ドゥランテ,F.) 1477
 アインクライネ ナハトムジーク(モーツァルト,ヴォルフガング・アマデウス) 2531
 あいのあいさつ(エルガー,E.) 0376
 愛のあいさつ(エルガー,E.) 0376
 愛の歌(シルヴェストル) 1158
 愛の歌(フォーレ,G.) 1941
 愛の歌(モノ,M.) 2553
 愛の神よ,何を待つ(カッチーニ,ジュリオ) .. 0574
 愛の神よ,何を待っているのですか(カッチーニ,ジュリオ) 0574
 愛の讃歌(岩谷時子) 0284
 愛の讃歌(小林純一) 0827
 愛の讃歌(ピアフ,E.) 1835
 愛の讃歌(モノ,M.) 2553
 愛の賛歌(岩谷時子) 0284
 愛の賛歌(モノ,M.) 2553
 愛のシャリオ(オールドマン,A.) 0464
 愛のシャリオ(ギンベル,N.) 0664
 愛のシャリオ(プールセル・フランク) 1998
 愛のシャリオ(モーリア・ポール) 2569
 愛の勝利(ガストルディ) 0528
 愛のテーマ(モリコーネ,E.) 2571
 愛の願い(藤浦洸) 1979
 愛の願い(ベートーベン) 2137
 愛のプレリュード(ウィリアムズ,ポール) .. 0326
 愛のプレリュード(ニコルズ,ロジャー) 1596
 愛の夢(大巻一郎) 0400
 愛の夢(深尾須磨子) 1958
 愛の夢(リスト) 2732
 愛のよろこび(マルティーニ) 2377
 愛の喜び(マルティーニ)(マルティーニ) .. 2377
 愛の喜びは(マルティーニ) 2377
 愛のロマンス(スペインの曲) 1238
 愛は夢の中に(ウィリアムズ,ポール) 0323
 愛は夢の中に(ニコルズ,ロジャー) 1593
 アイム・ソー・ハッピー(ルソー) 2760
 アイルランドの子もり歌(アイルランドの曲) 0012
 アイルランドの子もり歌(市谷光子) 0235
 アイルランドの子もり歌(内海繁夫) 0360
 アイルランドの子もり歌(川村俊郎) 0630
 アイルランドの子もり歌(シャノン,J.R.) .. 1002
 アイルランドの子もり歌(横井弘) 2667
 アイルランドの子守歌(シャノン,J.R.) 1002
 アヴィニヨンの橋の上で(フランスの曲) ... 2051
 アヴェ・ヴェルム(ジョスカン・デ・プレ) .. 1119
 アヴェ・ヴェルム・コルプス(エルガー,E.) .. 0373
 アヴェ・ヴェルム・コルプス(大木惇夫) ... 0384
 アヴェ・ヴェルム・コルプス(モーツァルト,ヴォルフガング・アマデウス) 2520 2521
 アヴェ・ヴェルム・コルプス(門馬直衛) ... 2583
 アヴェ・マリア(コーダーイ)(コダーイ) .. 0801
 アヴェ・マリア(アルカデルトの)(アルカデルト) 0150
 アヴェ・マリア(カッチーニ)(カッチーニ,ジュリオ) 0575
 アヴェ・マリア(グノー)(グノー,C.) 0673
 アヴェ・マリア(シューベルト)(シューベルト,F.) 1042
 アヴェ・マリア(シュトルク)(シュトルク,アダム) 1037
 アヴェ・マリア(スコット)(スコット) 1199
 アヴェ・マリア(パッハ)(パッハ,J.S.) 1732
 アヴェ・マリア(パッハ)(水田詩仙) 2399
 アヴェ・マリア(マスカーニ)(マスカーニ) .. 2336

教科書に載った名曲 原題邦題事典

2020年1月25日 第1刷発行

発行者／大高利夫

編集・発行／日外アソシエーツ株式会社

〒140-0013 東京都品川区南大井6-16-16 鈴中ビル大森アネックス

電話 (03)3763-5241 (代表) FAX(03)3764-0845

URL <http://www.nichigai.co.jp/>

発売元／株式会社紀伊國屋書店

〒163-8636 東京都新宿区新宿 3-17-7

電話 (03)3354-0131 (代表)

ホールセール部 (営業) 電話 (03)6910-0519

電算漢字処理／日外アソシエーツ株式会社

印刷・製本／光写真印刷株式会社

不許複製・禁無断転載

〈中性紙II-三菱帝精用紙イエロー使用〉

〈落丁・乱丁本はお取り替えます〉

ISBN978-4-8169-2812-3

Printed in Japan, 2020